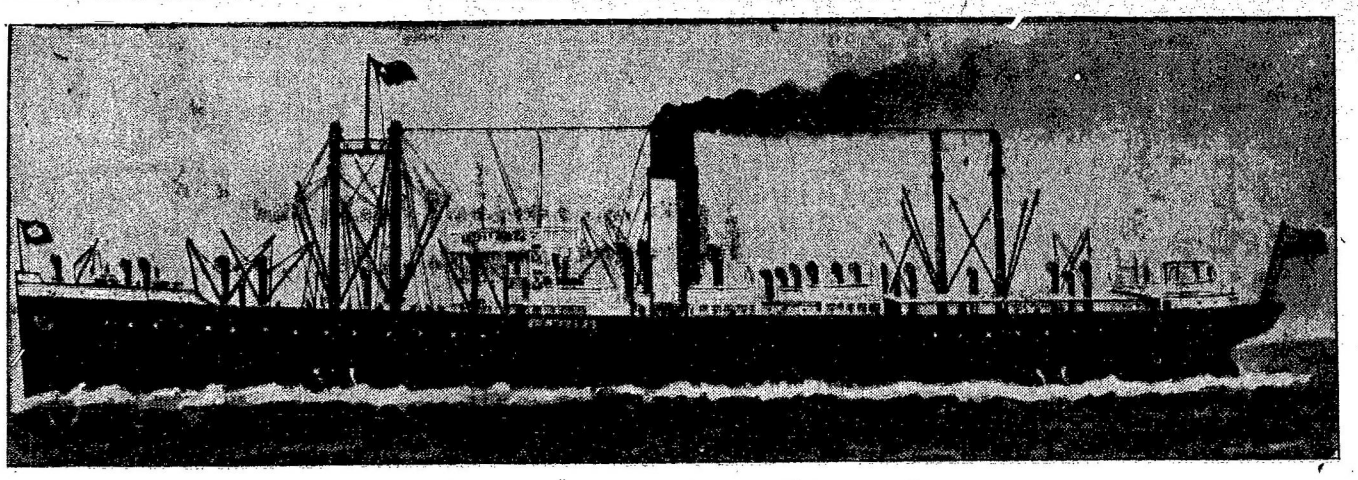
▼○▲藍烟通輪船公司

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴濶大艙客位添設上等式號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭客滿意　幸僑回國祈爲留意

價目　二號位　一百零五元
大艙位　五十　八元　戰費在內

▲由城埠開往香港船期

（船名）　（船期）
列左
益臣　七月十三
斜路比利　八月三号
千打利士　八月廿四
布地勞士　九月十四
益臣　十月十二
斜路比利　十一月弍号
千打利士　十壹月廿二
布地勞士　十二月十四



▲代理人　城埠均安號　馬進
雲埠均安棧　馬駿同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C

▲新張廣告

啓者本號厚集巨資專樓辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉

▲如有函件請照上列英文寄來無悞

司數張燮培
司理張培煖
司庫張炳禧
張世培

香港廣告　萬源隆
MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane P. O. Box 1365
Hong Kong China

三連記盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各項靴皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各歇鞋時合脚靴皮靴鞋修整舊靴有鞋索衣襪香檢皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

雲高華埠
英華客棧
廣告
WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B. C

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖　廳內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子筮肯適我本主人優禮歡迎

本棧住片打街東一百零九号
▲電話（矢毛）六八二三

司理人　羅齊恬
伍時令　啟

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴傳內外方脉寓城多利埠安利堂

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

醫學博士

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後又多名重一時及來港英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇難投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽喉痛眼科眩氣咳喘癲癇花柳奇難一切婦科小兒科註打刀傷等症如有外邪遠難就醫者可將受病理由列明函外埠每請加郵費陸角退膜眼藥每請元心氣肚痛散每請元化痰止嗽汁每瓶一元小腸氣痛散每瓶一元立止牙痛散每瓶元跌打還魂丸每只元立脫羅惡膏每盒三元肺毒舌命汁每瓶元立止夜學遺精丸每瓶元橙紅丸每瓶一元定

本堂專製內外方脉寓城多利埠安利堂

▲廣濟堂廣告

啓者創在皇高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正辦道上警鐘材正式參茸玉桂各家正字號壽丹丸散膏丹等有良工精心製造就緒本堂新張伊始志在聯名如蒙賜顧敢取讀定必從速無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打弔痛止痛散　每瓶三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免者蓋偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意堂行無能消滅或曾服藥劑未得盡除以致瘀結日深每逢天雨痛即發時痛時止若不急爲調治寒爲所害跌打瘀血未清者急用此散加酒煮熱敷於患處定能散盡永無復發無論遠近跌打均能合用

廣濟堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.
柳岡匡跌打藥水

注意身體
注意金錢
注意寶貴

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶四元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒精配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屋跌屋瓦墜跌如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處力揉不可用力太猛每日擦三次定然消腫若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水即止血不可揩去此棉每日二次將此藥水滌酒生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清者於血流每逢天陰將兩痛腫處發作且用法水塗於患處一塗即換使其藥味由此而入攻之藥以毛巾浸透敷於患處一塗即換使其藥味由此而入攻之藥痛此而消也

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元

天國以民爲本人以壽爲先若個人其有強國之熱誠必雄壯欲長其壽首當固其腎矣腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年不堅若不先爲培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫堂有鑒於此爲利濟倘胞起見特爲精心研究製造此丸下寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便使後腰酒條工過勞四肢之力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益血壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林琨臣自製
每罐定價五元

秘精身體要藥之

吳兆　喊線（詩摩）四叁八五　吳國華

自由客車　行李貨車　日夜啓行　有呼必應

車站在北京樓下連記靴舖門口是也

Chinese Taxi & Expresse Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

英昌隆
Ying Chung Lung &
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於城多利數十年于茲矣每請廣山油糖酒米京菓海味什貨價廉凡有能艷價遵各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取貨彷彿接滙香港書信銀兩

久蒙梓里嘉許零售生意日見起色更爲改良諸君留心光顧

英昌隆
司事人
李　啓

代理買賣代理郵船客位料理關稅

曹統新內外方脉

醫生擅治奇難怪症并腳軟無力等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及齡逾古稀來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址略來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如會從速付上決不延悞　寓舊金山大埠奧臣街關牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◎養心生血丸　每瓶廿元　全料十元　雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸　君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物帶瞶
胆怯心慌　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
日間眼倦　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏樑
頭髮枯黃

◎神效脚腫丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

◎痔症全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒爲外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸瘻等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成瘻成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全橛綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住堂求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟需知先生內科學問擅逃歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今爲縛吾子之骨尤知先生理跌打有逃冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓